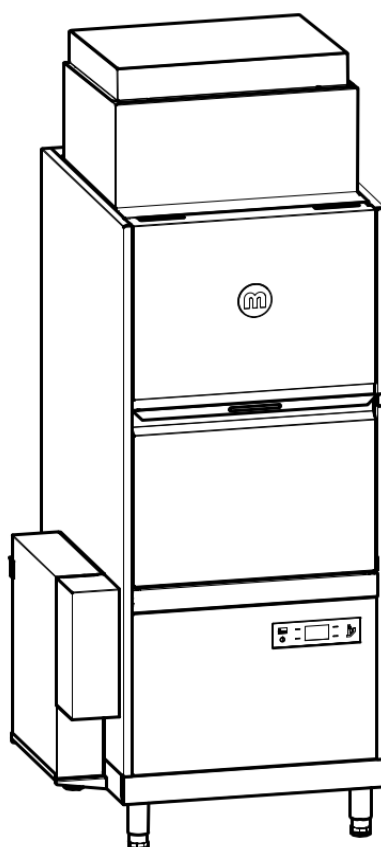


MEIKO M-iClean PF

Zmywarka do garów

Instrukcja montażu



Dla typów z serii: M009DWFL10M1-****

PL



Przeczytać przed montażem maszyny!

Spis treści

1	WSKAZÓWKI DOTYCZĄCE INSTRUKCJI MONTAŻU	3
1.1	Identyfikacja produktu	3
1.2	Sposoby prezentacji komunikatów	3
1.2.1	<i>Symbole bezpieczeństwa użyte w instrukcji</i>	3
2	BEZPIECZEŃSTWO	4
2.1	Informacje dotyczące bezpieczeństwa	4
3	TRANSPORT	5
3.1	Kontrola stanu dostawy	5
3.2	Rozpakowywanie	5
4	DANE TECHNICZNE	6
5	RYSUNKI WYMIAROWE I WYMIARY PODŁĄCZEŃ	7
6	INSTALACJA.....	11
6.1	Wymagania dotyczące przyłącza elektrycznego	11
6.2	Wymagania dotyczące przyłącza wodociągowego	12
6.3	Wymogi dotyczące przyłącza kanalizacyjnego	14
6.4	Wymagania dotyczące systemu wentylacyjnego	14
7	MONTAŻ.....	15
7.1	Regulacja stopek maszyny	15
7.2	Ustawianie na cokole	15
7.3	Montaż AirConcept (odzysku ciepła)	16
7.4	Podłączanie przewodów dozujących	20
7.4.1	<i>Podłączanie lanc zasysających bez wykrywania opróżnienia</i>	20
7.4.2	<i>Podłączanie lanc zasysających dla wskaźnika opróżnienia</i>	21
7.5	Podłączanie do dozowania środków stałych (opcjonalnie)	23
7.5.1	<i>Podłączanie do maszyny zapewnionego na miejscu kabla połączeniowego dozowania środków stałych</i>	25
7.6	Podłączanie do maszyny zapewnionego na miejscu kabla połączeniowego systemu optymalizacji zużycia energii wg normy DIN 18875	27
7.7	Podłączanie zewnętrznego MODUŁU GiO (opcjonalnie)	28
7.8	Późniejszy montaż nadstawki mocującej	33
7.9	Przyłącze	34
7.9.1	<i>Podłączanie przewodu kanalizacyjnego</i>	34
7.9.2	<i>Podłączenie przewodu wodociągowego</i>	34
7.9.3	<i>Podłączenie elektryczne</i>	34
8	URUCHAMIANIE	34
9	INDEKS.....	35

1 Wskazówki dotyczące instrukcji montażu

1.1 Identyfikacja produktu

Niniejsza instrukcja montażu dotyczy serii produktów
MEIKO M-iClean PF-S (M009DWFL1M1-10).

1.2 Sposoby prezentacji komunikatów

Ostrzeżenia

⚠ NIEBEZPIECZEŃSTWO - oznacza sytuację bezpośredniego zagrożenia, która, jeśli nie zostanie uniknięta, spowoduje poważne obrażenia ciała lub śmierć.

⚠ OSTRZEŻENIE - oznacza sytuację potencjalnego zagrożenia, która, jeśli nie zostanie uniknięta, może spowodować poważne obrażenia ciała lub śmierć.

⚠ OSTROŻNIE - oznacza sytuację potencjalnego zagrożenia, która, jeśli nie zostanie uniknięta, może prowadzić do lekkich lub umiarkowanych obrażeń ciała lub szkód materialnych.

Wskazówki dotyczące stosowania



Uwaga - wskazuje użyteczne i ważne informacje o produkcie lub jego zastosowaniu.

Uwagi dotyczące korzystania z dokumentu:

- Kropka (•) oznacza wyliczenie.
- Liczby (1.) wskazują kilka czynności, które muszą być wykonywane w podanej kolejności.
- Numery pozycji w tekście, które odnoszą się do numerów pozycji w ilustracjach, są otoczone nawiasami:
(1) Numer pozycji 1 na ilustracji
- Tekst jest zawsze umieszczony pod ilustracją i odnosi się do niej aż do pojawienia się nowej ilustracji.

1.2.1 Symbole bezpieczeństwa użyte w instrukcji

	Należy przeczytać dokument		Przyłącze wyrównania potencjałów
	Ostrożnie		Producent

2 Bezpieczeństwo

2.1 Informacje dotyczące bezpieczeństwa

Upoważnienie do montażu/instalacji i uruchomienia

- Montaż może być wykonywany wyłącznie przez specjalistyczną firmę. Instalacja może być wykonywana wyłącznie przez osoby wykwalifikowane w zakresie elektrotechniki / hydraulików.
- Uruchomienie może być wykonywane wyłącznie przez autoryzowanego technika serwisu MEIKO.

Miejsce instalacji

- W pobliżu zmywarki należy używać wyłącznie mebli odpornych na działanie skraplającej się wilgoci.
- Przestrzegać warunków ustawienia (patrz strona 6).

Bezpieczeństwo elektryczne

- Bezpieczeństwo elektryczne urządzenia jest zapewnione dopiero wówczas, gdy jest ono podłączone do zainstalowanego zgodnie z przepisami systemu przewodów ochronnych. Spełnienie tego podstawowego wymagania jest niezwykle ważne i ma krytyczne znaczenie dla bezpieczeństwa. W razie wątpliwości należy zlecić wykwalifikowanej osobie sprawdzenie instalacji budynku. Producent nie ponosi odpowiedzialności za szkody powstałe z powodu brakującego lub przerwanego przewodu ochronnego (np. porażenie elektryczne).
- Modyfikacje układów elektrycznych podczas instalacji mogą być wykonywane wyłącznie przez osobę wykwalifikowaną w zakresie elektrotechniki.

Dozowane środki

- Zachować ostrożność przy obchodzeniu się z dozowanymi środkami (zmiękczaczem wody / nablyszczaczem i detergentem). Są to substancje drażniące. Przestrzegać obowiązujących zasad bezpieczeństwa! Stosować ochronę oczu i rękawice ochronne. Dla wszystkich dozowanych środków należy przestrzegać informacji dot. bezpieczeństwa i kart charakterystyki producentów.
- Nie wdychać oparów dozowanych środków.

Informacje ogólne

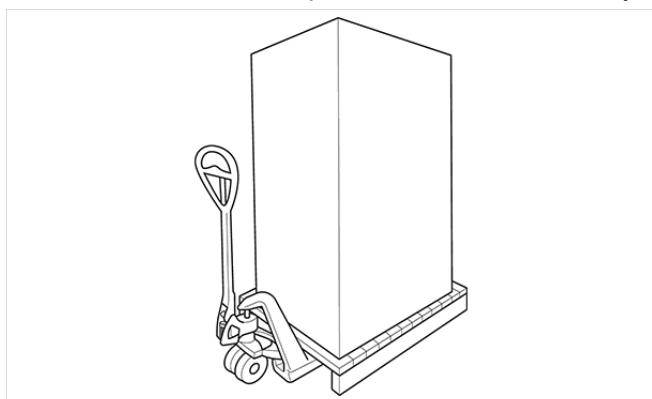
- Zmywarkę użytkować wyłącznie w jej oryginalnym stanie, bez samowolnie wprowadzonych modyfikacji, oraz w prawidłowym stanie technicznym.
- Nie siadać ani nie stawać na otwartych drzwiach komory mycia. Prowadzi to do uszkodzeń urządzenia i obrażeń.
- Na zmywarce nie należy umieszczać żadnych przedmiotów.

3 Transport

⚠ OSTRZEŻENIE – niebezpieczeństwo obrażeń wskutek przewrócenia się maszyny

- Prace transportowe zlecać jedynie wykwalifikowanym osobom.
- Przestrzegać informacji dot. bezpieczeństwa na opakowaniu.
- Maszynę należy zawsze transportować tylko w drewnianym opakowaniu.
- Nosić rękawice i obuwie ochronne.

Opakowanie jest specjalnie zaprojektowane tak, aby umożliwić bezpieczny transport za pomocą wózka podnośnikowego. W celu zapewnienia bezpiecznego transportu produkt został umieszczony na specjalnej drewnianej ramie wykonanej z kantówek.



- Transportować z zachowaniem ostrożności.
- Przestrzegać wskazówek dotyczących bezpiecznego transportu umieszczonych na opakowaniu.
- Otworzyć opakowanie za pomocą odpowiednich narzędzi.
- Rozpakować produkt dopiero po przetransportowaniu.

3.1 Kontrola stanu dostawy

- Natychmiast po otrzymaniu sprawdzić kompletność dostawy, porównując ją z potwierdzeniem zamówienia MEIKO i/lub z listem przewozowym.
- W razie potrzeby zgłosić firmie spedycyjnej brakujące elementy oraz powiadomić firmę MEIKO.
- Sprawdzić zmywarkę pod kątem uszkodzeń transportowych.



Wskazówka

Każdorazowo w przypadku podejrzenia wystąpienia uszkodzenia transportowego należy natychmiast powiadomić w formie pisemnej firmę transportową i firmę MEIKO. Uszkodzone części sfotografować i przesłać zdjęcia do firmy MEIKO.

3.2 Rozpakowywanie

1. Usunąć plastikowe taśmy z kartonu.
2. Usunąć karton.
3. Zdjąć z palety zabezpieczenia antypoślizgowe przy stopkach.
4. Ostrożnie zepchnąć w 2 osoby maszynę z palety tak, aby nie uszkodzić stopek.

Zdejmowanie folii ochronnych

Po rozpakowaniu produktu należy usunąć folie ochronne z części obudowy i oczyścić powierzchnie ze stali nierdzewnej odpowiednim środkiem czyszczącym.

4 Dane techniczne

Warunki otoczenia	
Temperatura robocza	5 do 40°C
Względna wilgotność powietrza	< 95%
Temperatura przechowywania	5 do 40°C
Maksymalna wysokość miejsca instalacji nad poziomem morza	2000 m

Masa netto	
M-iClean PF-S	226 kg

MODUŁ GiO	
Wymiary (szer. x gł. x wys.)	143 x 660 x 600 mm
Przewód połączeniowy od modułu do maszyny	3 m

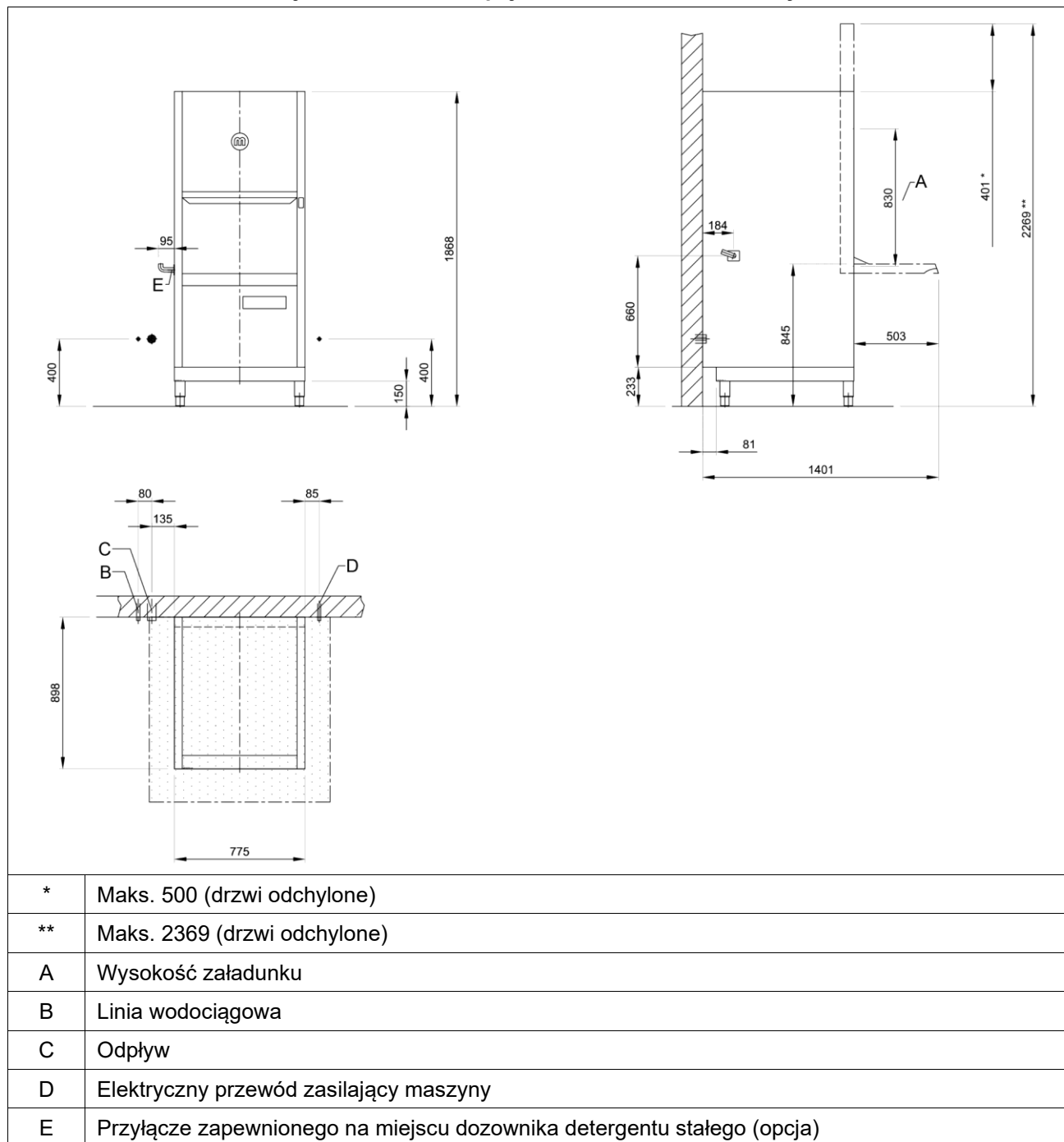
Emisja hałasu	
Poziom ciśnienia akustycznego na stanowisku pracy LpA	≤ 70 dB (A)

Dane techniczne modułu radiowego	
Pasma częstotliwości	2412–2484 MHz
Standard WLAN	IEEE 802.11 b/g/n
Wersja Bluetooth	4.2
Maks. moc nadawcza	20 dBm

Pozostałe informacje są podane w karcie wymiarów MEIKO.

5 Rysunki wymiarowe i wymiary podłączeń

MEIKO M-iClean PF-S, wersja standardowa i opcja dozowania środków stałych

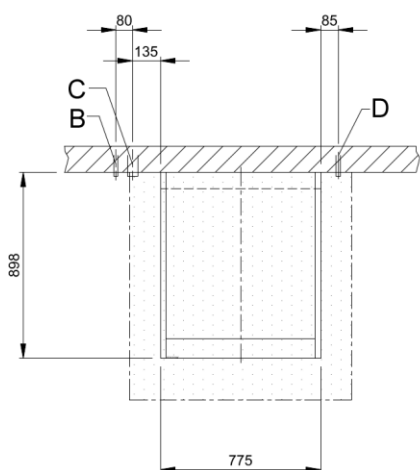
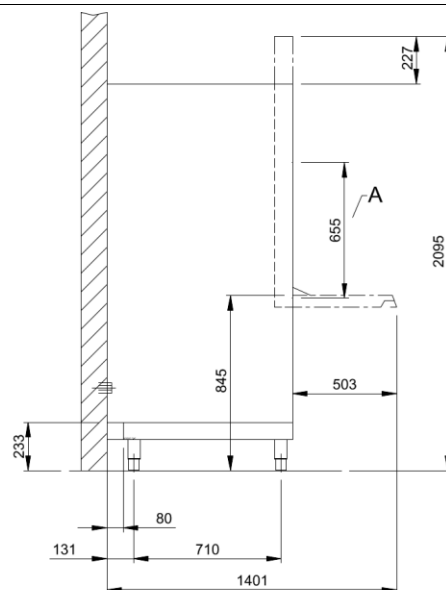
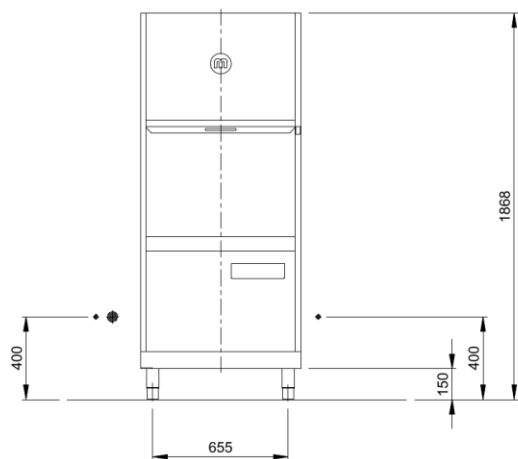


MEIKO M-iClean PF-S z niską wysokością załadunku dla niskich pomieszczeń



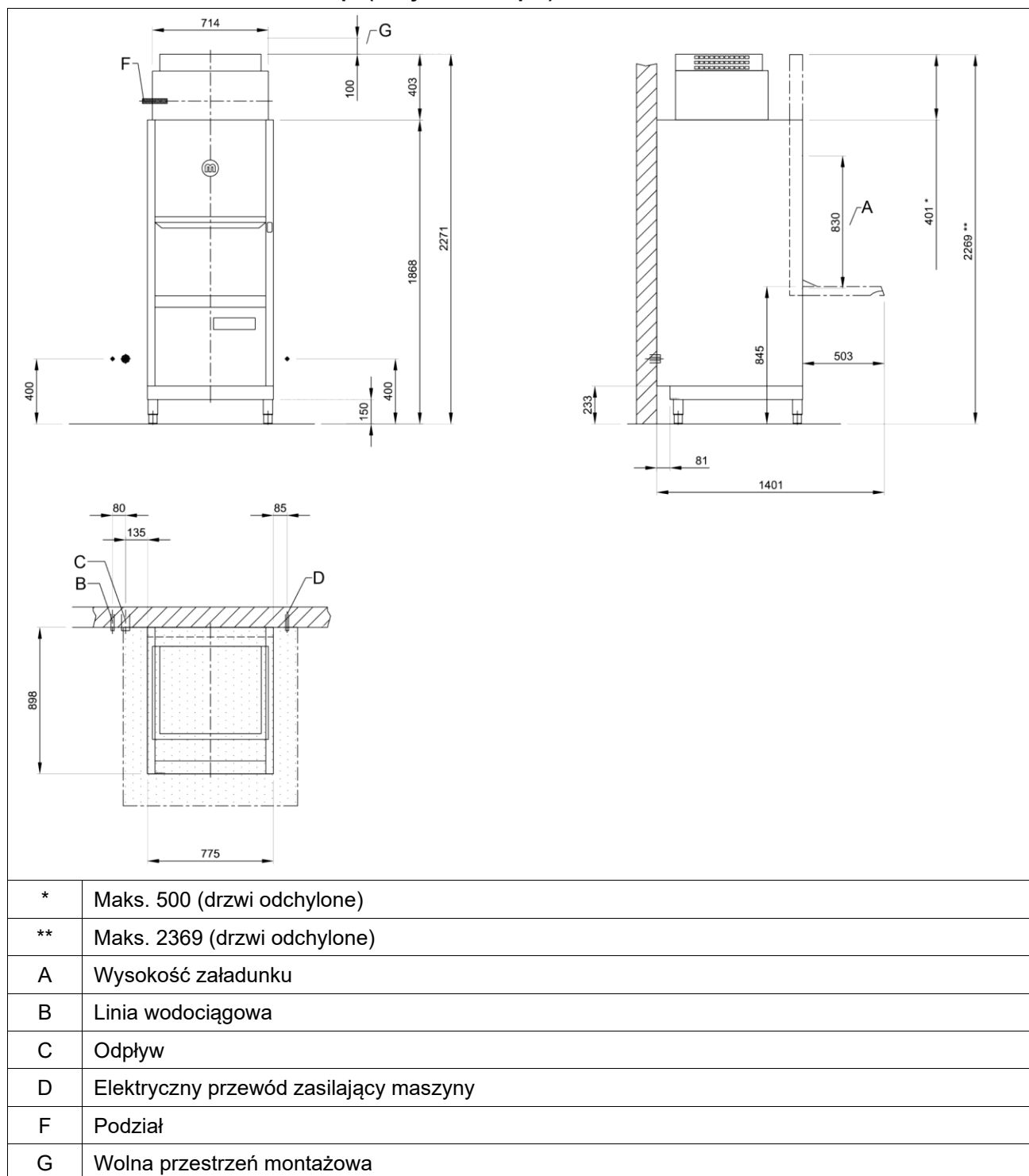
Wskazówka

W tym wariantcie nie można odchylić w dół dolnego skrzydła drzwi.

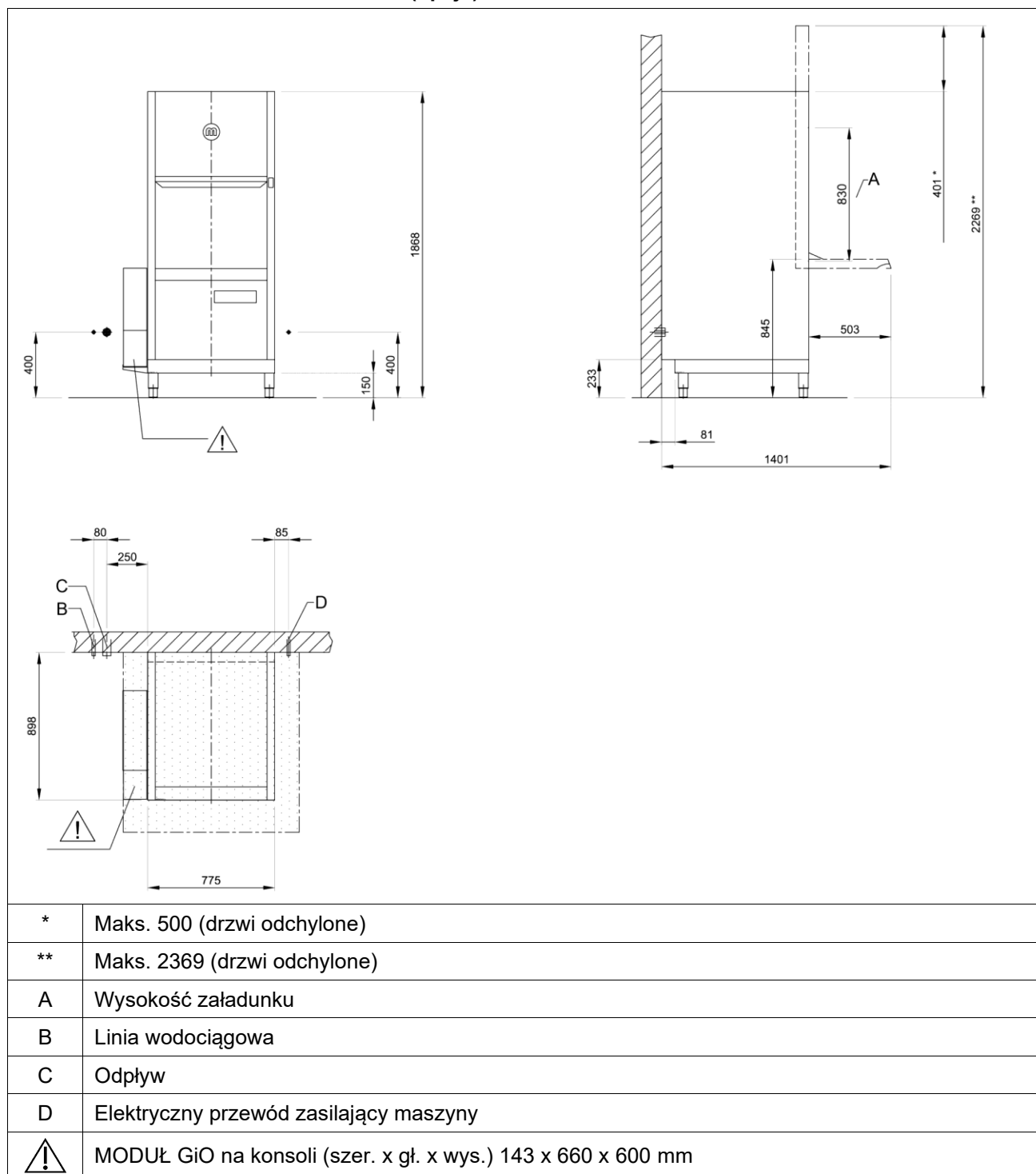


A	Wysokość załadunku
B	Linia wodociągowa
C	Odpływ
D	Elektryczny przewód zasilający maszyny

MEIKO M-iClean PF-S z AirConcept (odzyskiem ciepła)



MEIKO M-iClean PF-S z MODUŁEM GiO (opcja)



Możliwe są różnice w zależności od kraju. Wiążące dane można znaleźć na karcie wymiarów dla konkretnego zamówienia.

6 Instalacja

6.1 Wymagania dotyczące przyłącza elektrycznego

Przyłącze elektryczne należy wykonać zgodnie z obowiązującymi lokalnie przepisami (np. HD 60364-1 / IEC 60364-1 / VDE 0100-100), aby umożliwić przyłączenie maszyny do zasilania sieciowego zgodnie z warunkami technicznymi wykonywania instalacji. Krajowe warunki techniczne wykonywania instalacji mogą się różnić. Maszyna i przynależne do niej urządzenia dodatkowe są przeznaczone do przyłączenia na stałe do obecnej na miejscu instalacji sieci zasilającej oraz do obecnego na miejscu instalacji ochronnego połączenia wyrównawczego, a przed dopuszczeniem do obrotu są poddawane odpowiedniej kontroli.

Zabezpieczenie elektryczne

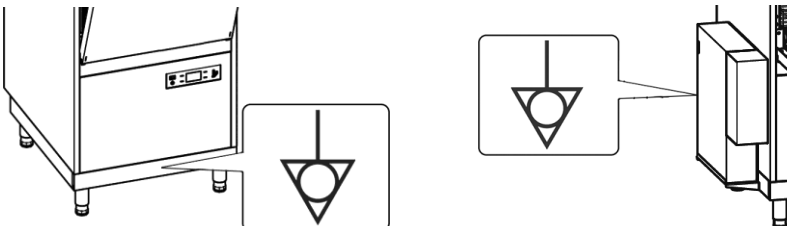
- Przyłącze maszyny należy wykonać odpowiednio do warunków na miejscu instalacji i wartości prądu znamionowego (patrz tabliczka znamionowa) jako obwód z oddzielnym zabezpieczeniem elektrycznym (obwód odbiorczy). Zwracać uwagę na ew. różne opcje przyłączy!
- Wymogi dotyczące ograniczania zmian napięcia, wahań napięcia i migotania światła wg normy IEC 61000-3-11 są spełnione dla tej maszyny pod warunkiem zagwarantowania długotrwałej obciążalności prądowej sieci wynoszącej ≥ 100 A.

Urządzenie odłączające zasilanie elektryczne/przewód zasilający

- W obecnej na miejscu stałej instalacji należy zainstalować urządzenie odłączające zasilanie elektryczne z możliwością odłączenia wszystkich biegunów od sieci, zgodnie z zaleceniami wykonawcy instalacji.
- Urządzenie odłączające zasilanie elektryczne musi być łatwo dostępne dla personelu.
- Szerokość rozwarcia styków musi dla każdego bieguna odpowiadać kategorii wytrzymałości udarowej III.
- Przewody zasilające, o ile nie są one dostarczane seryjnie wraz z produktem, muszą być olejoodporne, wyposażone w powłokę i elastyczne, a przy tym nie lżejsze niż zwykły kabel z powłoką polichloroprenową (lub z innego równoważnego elastomeru syntetycznego) o oznaczeniu 60245 IEC 57.
- Elektryczne przewody zasilające mogą być wymieniane wyłącznie przez osoby poinstruowane przez MEIKO.

Bezpieczeństwo elektryczne

- Bezpieczeństwo elektryczne maszyny zapewnione jest dopiero wówczas, gdy jest ona podłączona do zainstalowanego zgodnie z przepisami systemu przewodów ochronnych. To bardzo istotne, aby spełnić ten podstawowy wymóg bezpieczeństwa, a w razie wątpliwości zlecić wykwalifikowanemu elektrykowi kontrolę instalacji w budynku.
- Zabezpieczenia oraz przyłącze wyrównania potencjału należy wykonać zgodnie z warunkami lokalnego zakładu energetycznego oraz z lokalnymi przepisami.
- W celu zapewnienia ochrony przeciwporażeniowej użytkownik może na własną odpowiedzialność zamiast wyrównania potencjału zastosować zabezpieczenie różnicowoprądowe po stronie sieci (monitorowanie prądów różnicowych – RCM lub wyłącznik różnicowoprądowy – RCD). Wystarczy w tym celu zastosować wyłącznik typu „A” zgodny z normą IEC 60755.

Przyłącze elektryczne	
Napięcie	Patrz tabliczka znamionowa
Całkowita moc przyłączowa	
Zabezpieczenie elektryczne	
Wyrównanie potencjału	 Znajduje się na środku za dolnym panelem przednim i z tyłu MODUŁU GiO (opcja).
Listwa zaciskowa przyłącza zasilania	5-biegunowa (z przewodem neutralnym) 4-biegunowa (bez przewodu neutralnego)
Specjalne wymagania w niektórych krajach	USA/Kanada: Zmywarkę należy zainstalować zgodnie z lokalnymi przepisami. W razie braku takich przepisów maszynę należy zainstalować wg właściwych wymagań National Electrical Code, NFPA 70, Canadian Electrical Code (CEC), część 1, CSA C22.1 i normy dotyczącej zasad wentylacji i ochrony przeciwpożarowej przy gotowaniu gastronomicznym, NFPA 96. Australia / Nowa Zelandia: Wszystkie prace należy wykonywać zgodnie z normą AS/NZS 3000!

6.2 Wymagania dotyczące przyłącza wodociągowego

- Przyłącza do instalacji wodociągowej należy wykonać zgodnie z lokalnie obowiązującymi przepisami (np. DIN EN 1717). W każdej linii wodociągowej na miejscu instalacji należy zainstalować urządzenie odcinające, które będzie łatwo dostępne dla personelu. Zmywarka jest zainstalowana w stanie gotowym do pracy i wymaga jedynie podłączenia do dostępnej na miejscu sieci.
- Zmywarkę należy podłączać wyłącznie za pomocą odpowiednich węży i uszczelek. Należy używać wyłącznie węży w nienaruszonym stanie!
- W przypadku wymiany starej maszyny na nową zadbać o to, aby wymienić stary wąż doprowadzający na nowy, dostarczony z maszyną.
- Węże mają gwint $\frac{3}{4}$ cala do podłączenia do zaworów odcinających na miejscu instalacji.

Przyłącze wodociągowe	
Jakość wody	Woda w instalacji wodociągowej musi pod względem mikrobiologicznym mieć jakość wody pitnej. Dotyczy to również wody uzdatnionej.
Swobodny odpływ	Typ AB zgodnie z EN 1717 lub EN 61770 Pompa podnosząca ciśnienie za swobodnym odpływem
Wyposażenie	Elektrozawór / czujnik wycieku wody
Natężenie przepływu	Min. 8,0 l/min
Minimalne ciśnienie przepływu Z MODUŁEM GiO	60 kPa / 0,6 bar przed elektrozaworem 100 kPa / 1 bar
Maksymalne ciśnienie	500 kPa / 5,0 bar (1000 kPa w DK, SV, NO, FI)

Przyłącze wodociągowe	
Zawór odcinający i filtr dokładny zapewniane na miejscu	≤ 25 µm
Maksymalna temperatura wody zasilającej	60°C
Z MODUŁEM GiO	35°C
Z odzyskiem ciepła z powietrza odlotowego	20°C
Ze zmiękczeniem wody VZ20 DELTA Soft	50°C
Specjalne wymagania w niektórych krajach	W przypadku SVGW (Szwajcaria) i innych krajów wymagane jest co najmniej jedno dodatkowe urządzenie zabezpieczające typu EA przed węzłem przyłączeniowym. Wyższe ciśnienie maksymalne w Danii, Szwecji, Norwegii i Finlandii (patrz wyżej)

Wartości graniczne dla świeżej wody w przypadku wykorzystania modułu odwróconej osmozy	
Nazwa	Wartość
Przewodność	70 – 1000 µS/cm
Twardość wody	0 – 28°dH
Temperatura dopływu	min. 1°C do maks. 35°C (przyłącze wody zimnej)
Minimalne ciśnienie przepływu	100 kPa (1 bar)
Maksymalne ciśnienie	500 kPa (5 bar)
Brak cząstek stałych	> 10 µm
Żelazo	< 0,1 mg/l
Mangan	< 0,04 mg/l
Chlor (chlor wolny)	< 0,1 mg/l (membrana standardowa)
Chlor (chlor wolny)	≥ 0,1–≤ 2,0 mg/l (membrana o zwiększonej odporności na chlor)
Nadmanganian potasu	< 10 mg/l
Kwas krzemowy	< 10 mg/l

6.3 Wymogi dotyczące przyłącza kanalizacyjnego

- Przyłącza do instalacji wodociągowej i kanalizacyjnej należy wykonać zgodnie z DIN EN 1256 i lokalnymi przepisami.

Przyłącze odpływu	
Pompa spustowa obecna	Tak
Separator tłuszczu	Przestrzegać lokalnych przepisów
Maks. wysokość odpływu nad wykończoną podłogą	Z MODUŁEM GiO: 650 mm Bez MODUŁU GiO: 700 mm
Przewód połączeniowy od wyjścia maszyny	2 m
Specjalne wymagania w niektórych krajach	Australia: Wąż spustowy musi być wodoodpornie połączony z armaturą odpływu zgodnie z przepisami AS 1589 AS 2887, a także z instalacją sanitarną odprowadzania ścieków lub sanitarną armaturą odprowadzania ścieków zgodnie z przepisami AS / NZS 1260.

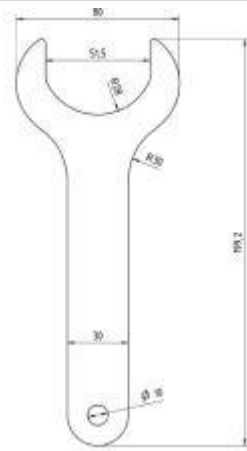
6.4 Wymagania dotyczące systemu wentylacyjnego

- System wentylacyjny należy wykonywać zgodnie z lokalnymi przepisami (np. EN 16282). Musi być on wodoszczelny i odporny na korozję.
- Powietrze odlotowe może zawierać niewielkie ilości aerozoli, dlatego należy je odprowadzać przez odpowiednie wyciągi lub okapy.
- Jeśli powietrze odlotowe jest odprowadzane do otoczenia, należy odpowiednio dostosować jego strumień objętości.

7 Montaż

7.1 Regulacja stopek maszyny

1. Umieścić maszynę w miejscu docelowym za pomocą wózka paletowego.



2. Odciążyć stopkę i wyregulować ją do żądanej wysokości za pomocą odpowiedniego klucza płaskiego. Nie używać szczypiec!

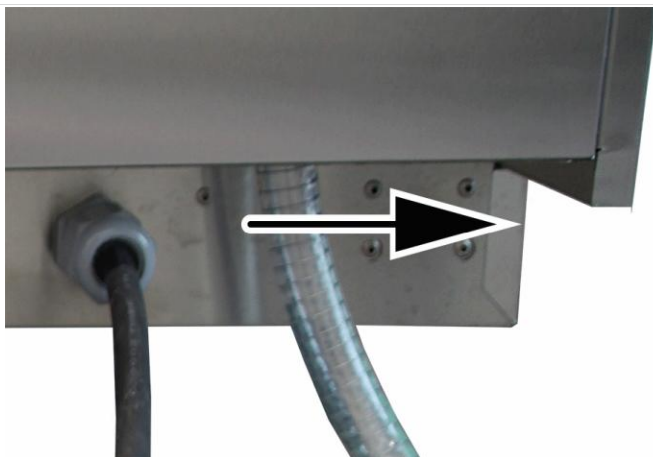
3. Aby wyregulować stopkę, należy użyć krótkiego klucza płaskiego w rozmiarze 50.



4. Sprawdzić wypoziomowanie maszyny za pomocą poziomicy.

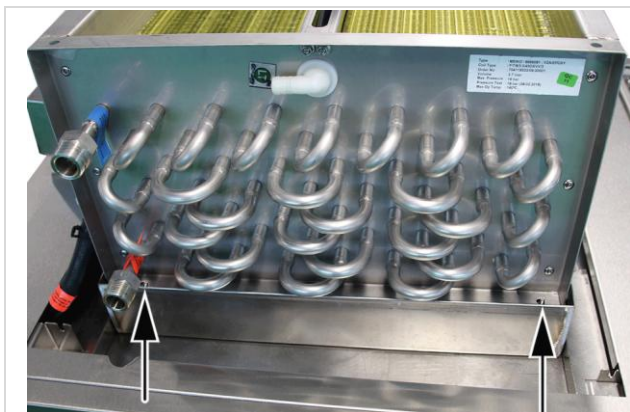
7.2 Ustawianie na cokole

1. Podnieść maszynę za pomocą wózka paletowego i odkręcić stopki maszyny.



2. Poprowadzić przewody w osłonie przez otwór po wybranej stronie.
3. Umieścić maszynę na cokole za pomocą wózka paletowego.
4. Aby wyrównać maszynę, wkręcić śruby M10 od wewnątrz w nitonakrętki stopek maszyny.
5. W celu dokładnego wyrównania w razie potrzeby zastosować podkładki z przodu.

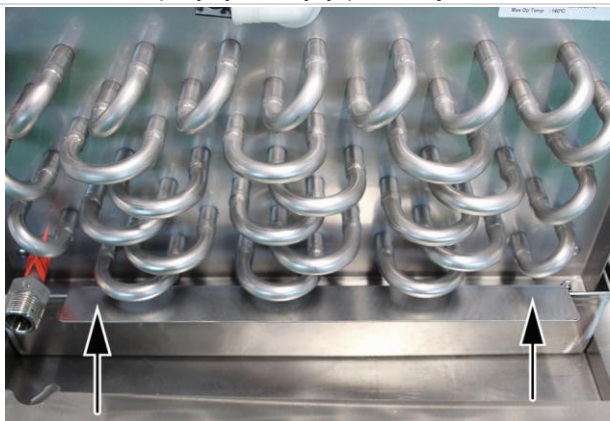
7.3 Montaż AirConcept (odzysku ciepła)



1. Umieścić zespół wymiennika ciepła na zmywarce i przeprowadzić kołki gwintowane zmywarki przez otwory w zespole wymiennika ciepła. Umieścić przyłącza węży po lewej stronie.



2. Zamocować zespół wymiennika ciepła za pomocą 4 nakrętek zabezpieczających M5.



3. Przymocować kątownik po lewej stronie. Upewnić się, że kątownik jest prawidłowo osadzony.



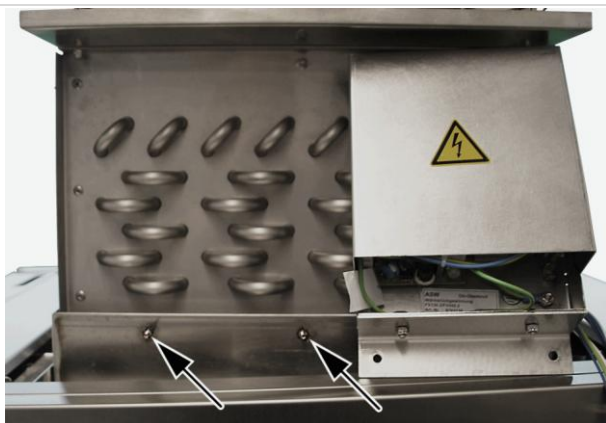
4. Umieścić zespół wentylatora na zespole wymiennika ciepła i przełożyć kołki gwintowane zespołu wentylatora przez otwory w zespole wymiennika ciepła.



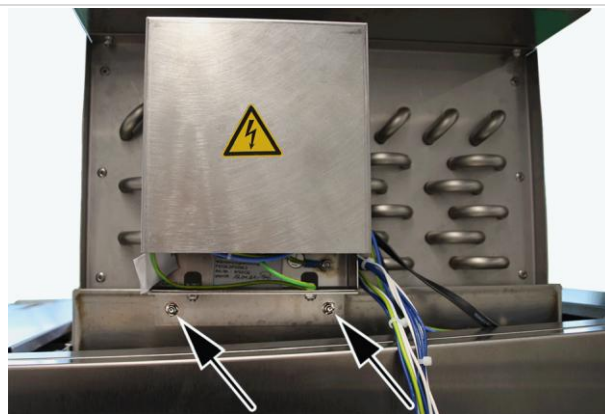
5. Zamocować zespół wentylatora za pomocą 4 nakrętek zabezpieczających M5.



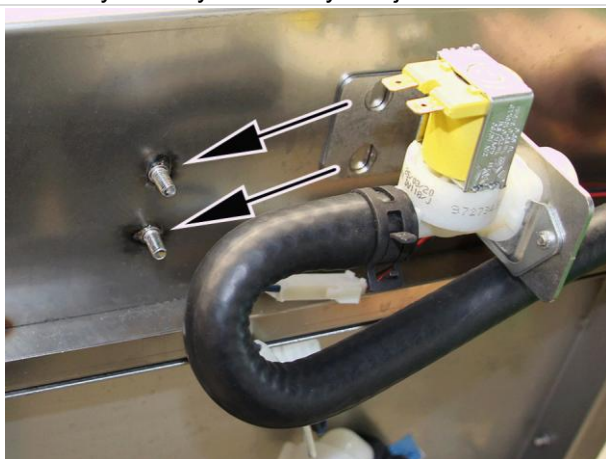
6. Wsunąć 4 zaciski do otworów po bokach zespołu wentylatora.



7. Zamontować skrzynkę elektryczną po prawej stronie i przeprowadzić kołki gwintowane przez otwory w skrzynce elektrycznej.



8. Zamocować skrzynkę elektryczną za pomocą 2 nakrętek zabezpieczających M5.



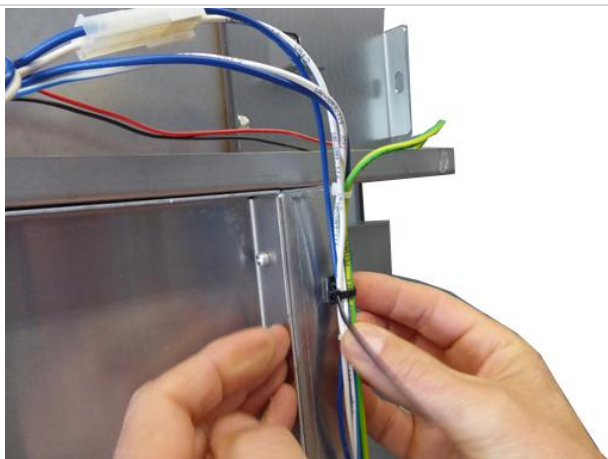
9. Zamontować elektrozawór z tyłu i przełożyć kołki gwintowane przez otwory w kątowniku.



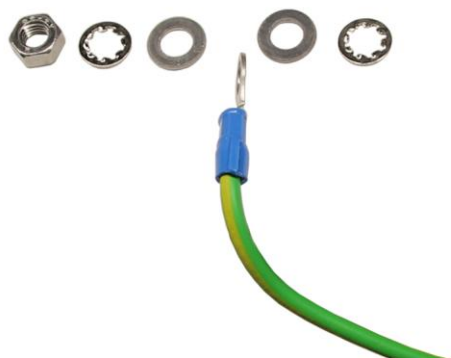
10. Zamocować elektrozawór za pomocą 2 nakrętek zabezpieczających M5.



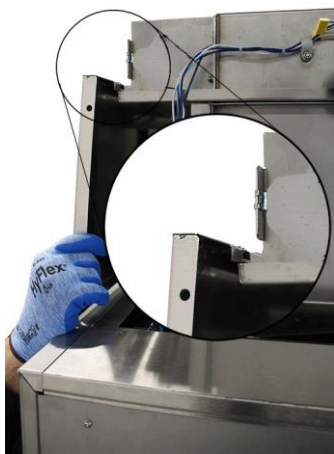
11. Podłączyć węże i dokręcić je ręcznie. Zamocować górny wąż z przodu za pomocą obejmy sprężynowej. Podczas montażu węży należy zwracać uwagę na oznaczenia kolorystyczne.



12. Poprowadzić kable do maszyny zgodnie z ich długością i zamocować je za pomocą dołączonych zaciśków.



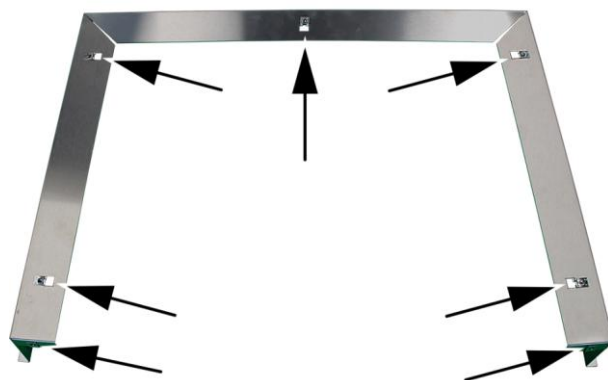
13. Przymocować przewód ochronny z boku zgodnie ze schematem przyłączeniowym Z.



14. Wsunąć obudowę wymiennika ciepła od przodu i zaczepić ją po bokach.



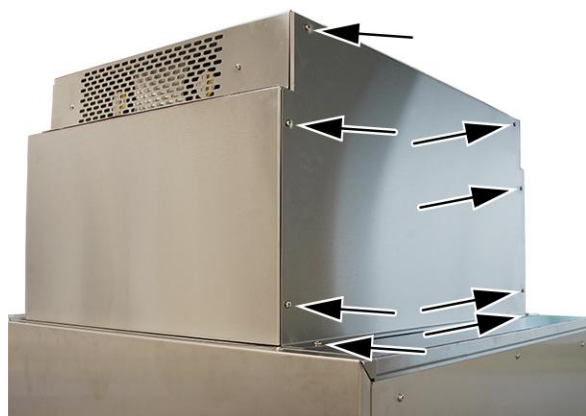
15. Przymocować obudowę wymiennika ciepła z przodu za pomocą 2 blachowkrętów.



16. Nasunąć 7 zacisków na otwory w obudowie zespołu wentylatora.



17. Wsunąć obudowę zespołu wentylatora od przodu. Przymocować obudowę za pomocą 4 wkrętów samogwintujących z każdej strony i 2 wkrętów samogwintujących z przodu.



18. Zawiesić tylną ścianę u góry i przymocować za pomocą 8 blachowkrętów.



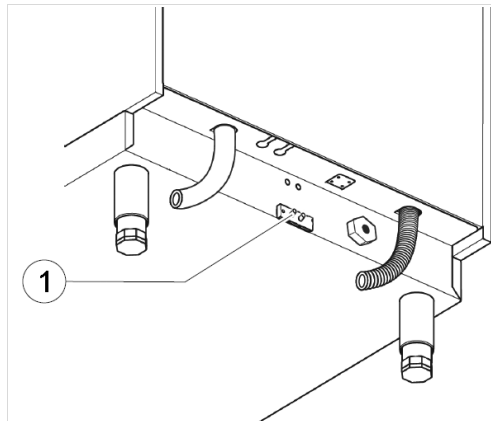
19. Nałożyć pokrywę i przymocować ją za pomocą 6 blachowkrętów.

7.4 Podłączanie przewodów dozujących

⚠ OSTRZEŻENIE – Niebezpieczeństwo obrażeń ciała wskutek kontaktu z chemikaliami

- Przestrzegać kart charakterystyki i zaleceń dozowania producentów środków chemicznych.
- Stosować ochronę oczu.
- Nosić rękawice ochronne.
- Nie mieszać różnych produktów chemicznych.

7.4.1 Podłączanie lanc zasysających bez wykrywania opróżnienia



Przylączy detergentu (czerwone), nabłyszczacza (niebieskie) i trzeciego dozowanego środka (opcja) znajdują się pośrodku w dolnej części po tylnej stronie maszyny (1).

1. Połączyć węże z lancami zasysającymi zgodnie z kolorami i zamocować je za pomocą obejmy zaciskowej.



2. Wybić otwór na środku każdej z pokrywek kanistrów z detergentem i nabłyszczaczem.

Wskazówka: Otwór musi być wystarczająco duży, aby umożliwić wyrównanie ciśnienia.



3. Wprowadzić lance zasysające do kanistrów i przez otwór w pokrywie kanistra. Zakręcić szczelnie pokrywki kanistrów.



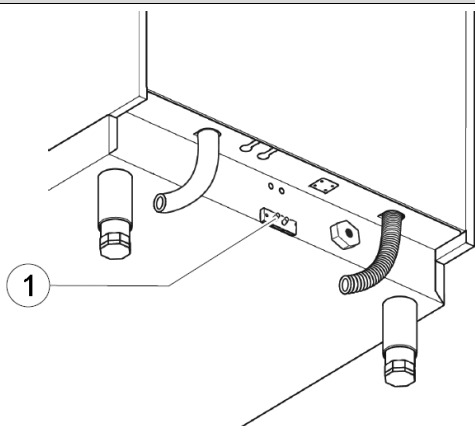
4. Podłączyć przezroczysty wąż do lancy zasysającej w białym kanistrze na detergent. W celu zamocowania ścisnąć zacisk na przyłączy i zwolnić go we właściwej pozycji.



5. Podłączyć niebieski wąż do lancy zasysającej w niebieskim kanistrze na nabłyszczacz. Dokręcić zacisk na przyłączy.
6. Umieścić kanistry z detergentem i nabłyszczaczem odpowiednio do warunków w otoczeniu maszyny.

7.4.2 Podłączanie lanc zasysających dla wskaźnika opróżnienia

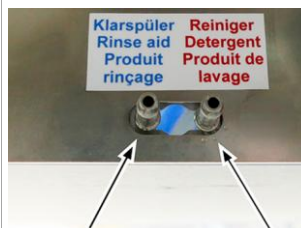
Podłączanie węży dozujących i kabli lanc zasysających

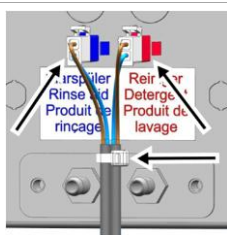


Przyłącza nabłyszczacza (niebieskie) i detergentu (czerwone) znajdują się pośrodku w dolnej części po tylnej stronie maszyny (1).



1. Przymocować etykiety nabłyszczacza (niebieską) i detergentu (czerwoną) do węży i kabli lanc zasysających za pomocą opasek kablowych. Konstrukcja lanc zasysających jest identyczna. Etykiety służą do rozróżniania kanistrów.
2. Do oporu nasunąć węże lanc zasysających nabłyszczacza i detergentu (z niebieską lub czerwoną etykietą) na odpowiednio oznaczone króćce. Zabezpieczyć za pomocą opasek zaciskowych do węży.





3. Podłączyć wtyki lanc zasysających nabyłszczacza i detergentu (z niebieską lub czerwoną etykietą) do oznaczonych odpowiednim kolorem gniazd.
4. Przymocować kable obu lanc zasysających do przeznaczonego do tego celu uchwyty za pomocą opaski kablowej.



Wskazówka

Gumowy korek na lancy zasysającej nadaje się do kanistrów o otworach o średnicy od 30 mm do 37 mm. Kanistry o większych otworach wymagają instalacji z pokrywką kanistra:

Montaż lancy zasysającej na kanistrze



1. Za pomocą wiertła stopniowego lub stożkowego wywiercić pośrodku pokrywki kanistra otwór o średnicy 32 mm.



2. Wcisnąć gumowy korek lancy zasysającej w otwór w pokrywce kanistra.
3. Wsunąć lancę zasysającą przez otwór kanistra aż do dna kanistra, przytrzymać ją u góry i przykręcić pokrywę kanistra.



Wskazówka

W przypadku korzystania z kanistrów o pojemności > 5 l podczas uruchamiania maszyny autoryzowany przez MEIKO technik serwisu musi odpowiednio dostosować jej ustawienia.

7.5 Podłączanie do dozowania środków stałych (opcjonalnie)

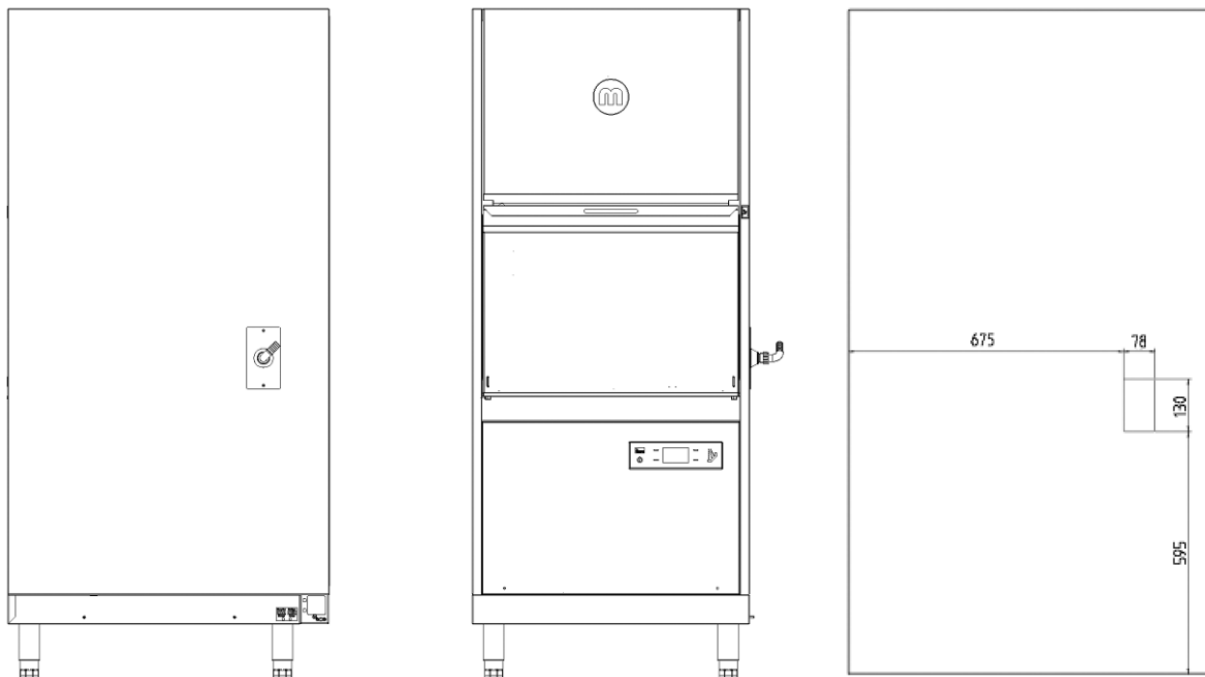
Materiał: zestaw montażowy do dozowania środków stałych (9842052)



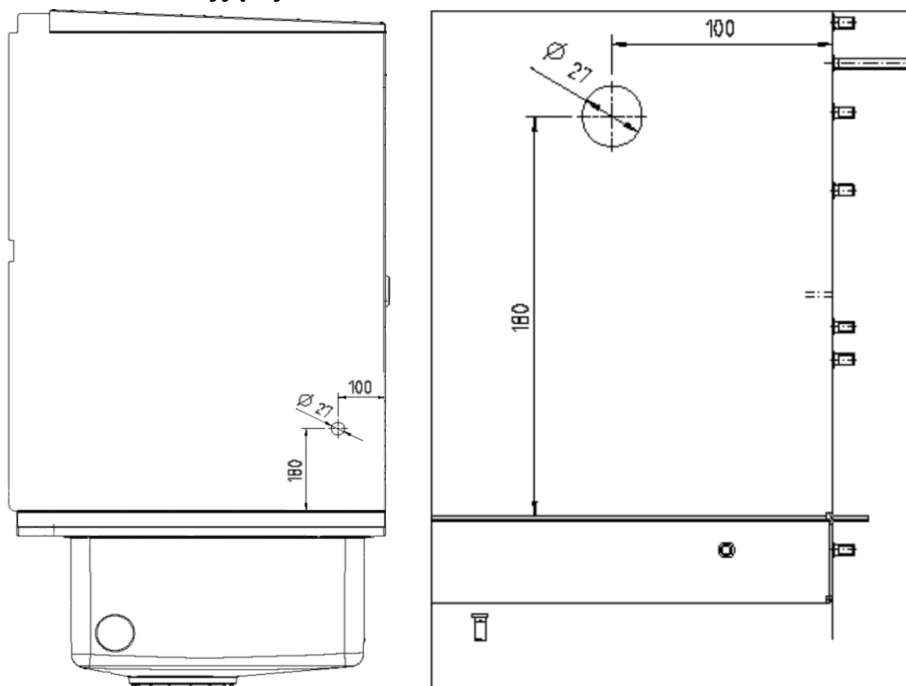
Wskazówka

- Punkt dozowania można zamontować po lewej lub prawej stronie maszyny. Na poniższej ilustracji przykładowo pokazano montaż po prawej stronie. W celu zamontowania po lewej stronie ilustracje należy odczytywać w odbiciu lustrzanym.
- W maszynach z MODUŁEM GIO zamontowanym z boku punkt dozowania musi być zamontowany po przeciwnej stronie niż MODUŁ GIO.

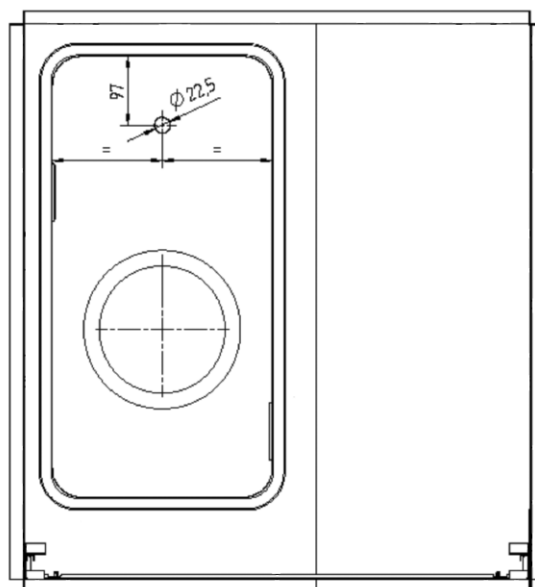
Położenie otworu w ścianie bocznej



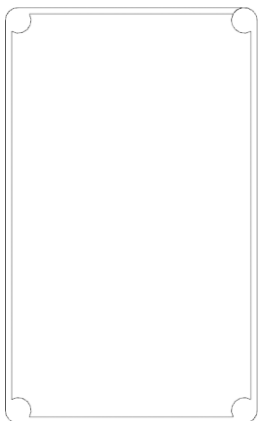
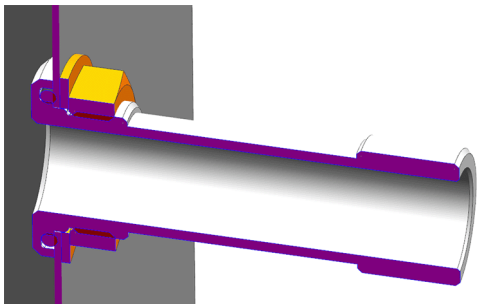
Położenie otworu w komorze myjącej



Położenie elektrody pomiarowej do pomiaru przewodności



Montaż punktu dozowania

1. Wybrać stronę punktu dozowania.	2. Zdemonstrować ścianę boczną.
	
3. Wykonać prostokątne wycięcie w ścianie bocznej. Aby łatwo wyciąć wycięcie, należy wywiercić otwór $\varnothing 8$ mm w każdym rogu. 	4. Wywiercić otwór na przyłącze dozowania w komorze mycia. 
5. Zamontować przyłącze dozowania do komory mycia za pomocą o-ring, podkładki i nakrętki sześciokątnej. 6. Zamontować ścianę boczną.	7. Nasunąć pokrywę blaszaną z tuleją przepustową na przyłącze dozowania i wyrównać ją. Zaznaczyć położenie 2 kołków gwintowanych mocujących pokrywę blaszaną.



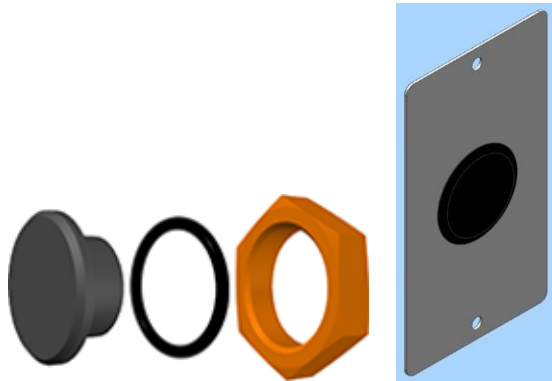
8. Przyspawać 2 kołki gwintowane (M5x8).



9. Zamontować pokrywę blaszaną za pomocą podkładki i nakrętki kołpakowej (M5). Zamocować złączkę węża 90°.

10. Wyjąć sita zbiornika i filtr.

11. Wykonać otwór na elektrodę pomiarową w dnie zbiornika. Średnica otworu może różnić się w zależności od instalowanej sondy przewodności.



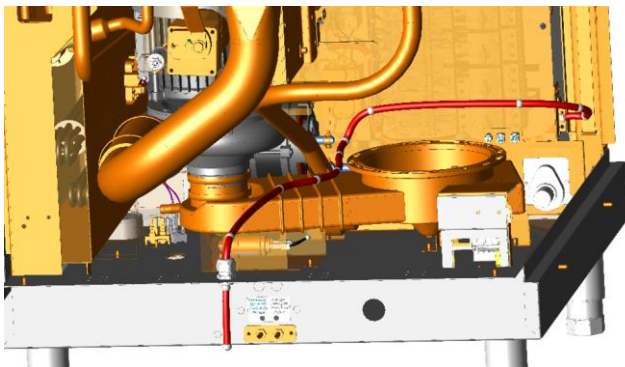
12. Jeżeli dozowanie środków stałych nie będzie wykorzystywane, należy zamknąć otwór na przyłączy dozowania w komorze mycia za pomocą zaślepki, o-ringa i nakrętki sześciokątnej. Tuleję przepustową pokrywy należy zastąpić zaślepką.

7.5.1 Podłączanie do maszyny zapewnionego na miejscu kabla połączeniowego dozowania środków stałych

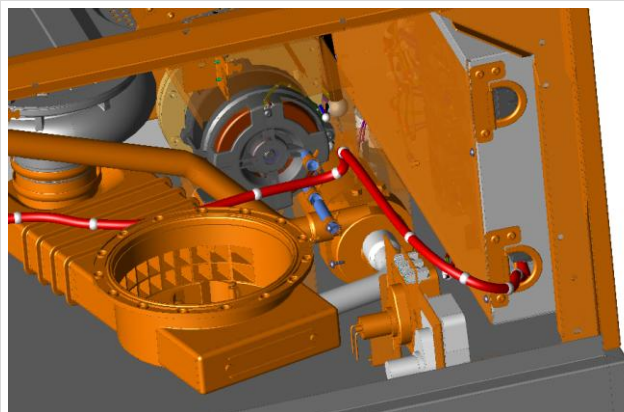


Wskazówka

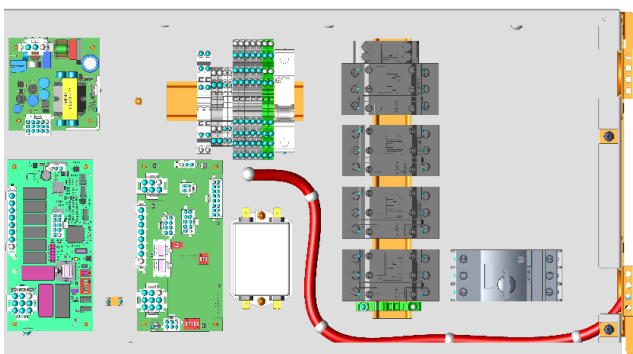
Należy używać wyłącznie wielożyłowych kabli połączeniowych o przekroju co najmniej 3G1,5 mm² i napięciu znamionowym co najmniej U0/U = 300/500 V. Wymagana jest dobra odporność mechaniczna i chemiczna. Kabel musi być odporny na temperatury do co najmniej +80°C.



1. Wprowadzić kabel z tyłu maszyny w przewidziane do tego celu otwory. Poprowadzić w zilustrowany sposób pomiędzy pompą myjącą a zbiornikiem w kierunku skrzynki elektrycznej i zamocować. Dozwolone jest prowadzenie kabli wraz z obecnym już obwodem zasilającym (230 V / 400 V).



2. Wprowadzić przez dolny otwór do skrzynki elektrycznej.



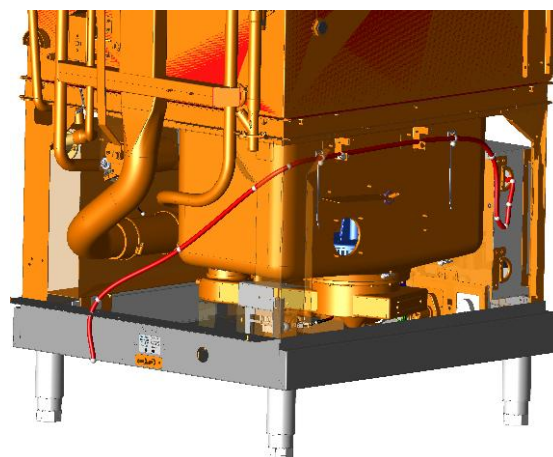
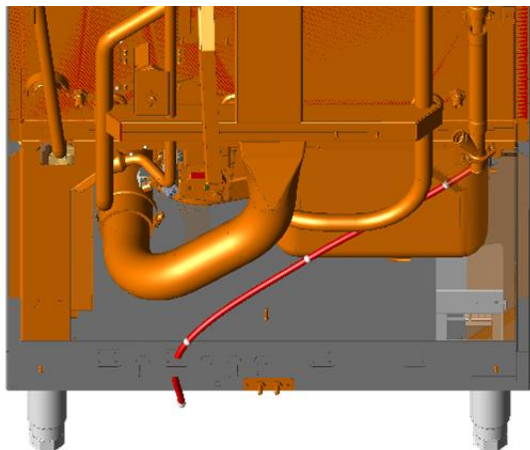
3. Poprowadzić kabel w skrzynce elektrycznej do punktów przyłączeniowych (zacisków i przełączników) i zamocować go. Przypisanie przyłączy znajduje się na schemacie elektrycznym.

7.6 Podłączanie do maszyny zapewnionego na miejscu kabla połączeniowego systemu optymalizacji zużycia energii wg normy DIN 18875

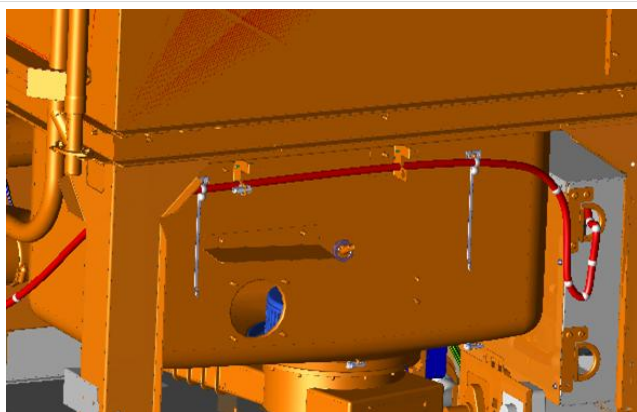


Wskazówka

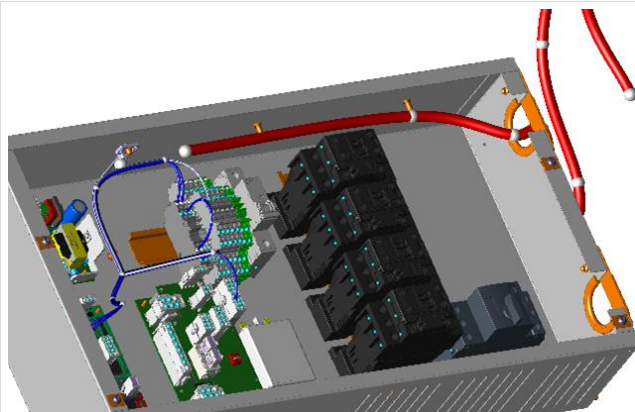
Należy używać wyłącznie wielożyłowych kabli połączeniowych o przekroju co najmniej 3G1,5 mm² i napięciu znamionowym co najmniej $U_0/U = 300/500$ V. Wymagana jest dobra odporność mechaniczna i chemiczna. Kabel musi być odporny na temperatury do co najmniej +80°C.



1. Wprowadzić kabel z tyłu maszyny w przewidziane do tego celu otwory. Poprowadzić w zilustrowany sposób wzdłuż komory w kierunku skrzynki elektrycznej. W tym miejscu biegną już przewody sterujące 24 V, do których można przymocować kabel.



2. Wprowadzić kabel przez górny otwór (dla 24 V) do skrzynki elektrycznej.



3. Poprowadzić kabel w skrzynce elektrycznej do zacisków przyłączeniowych i podłączyć go. Przypisanie przyłączy znajduje się na schemacie elektrycznym.

7.7 Podłączanie zewnętrznego MODUŁU GiO (opcjonalnie)

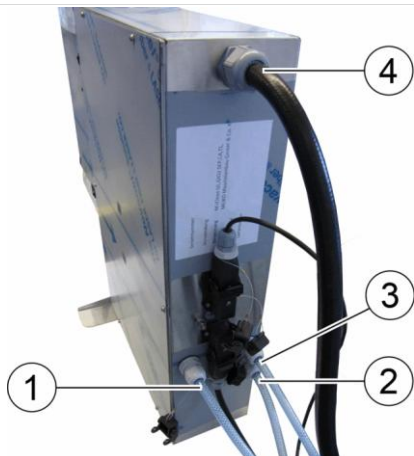


Wskazówka

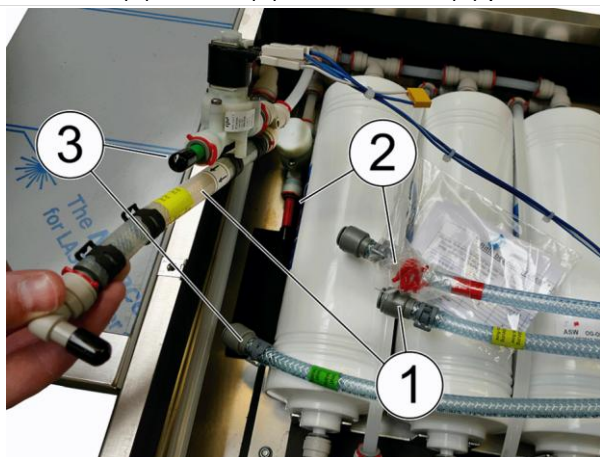
MODUŁ GiO można przymocować do wsporniku na zmywarce lub podłączyć jako urządzenie wolnostojące.

Montaż na płycie mocującej

1. Odkręcić 6 śrub pokrywy MODUŁU GiO i ostrożnie zdjąć pokrywę. Przewód ochronny jest zamontowany po wewnętrznej stronie pokrywy. Uważać, aby nie uszkodzić kabla.



2. Przeprowadzić przewód doprowadzający świeżą wodę (4) oraz przezroczyste węże zbrojone powrotu filtratu (1), filtratu (3) i koncentratu (2) przez boczny otwór w obudowie.



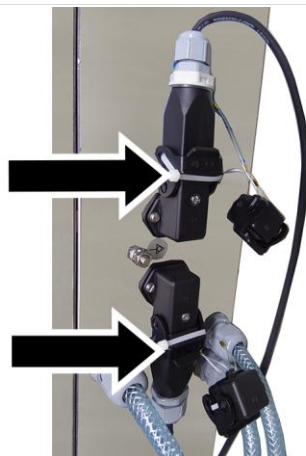
3. Podłączyć przezroczyste węże zbrojone powrotu filtratu (1), filtratu (3) i koncentratu (2) do przyłączy zgodnie z oznaczeniami kolorystycznymi i zamocować je za pomocą pierścieni osadczych.



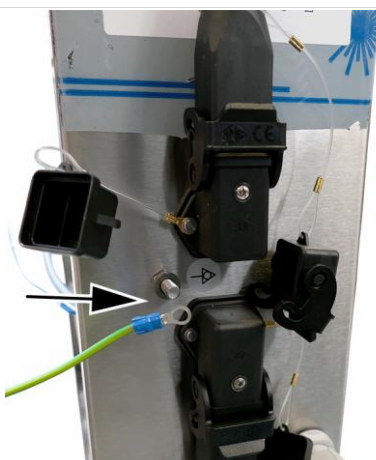
4. Przymocować przewód doprowadzający świeżą wodę do filtra wstępnego za pomocą obejmy sprężynowej i podłączyć kolankowe złącze wtykowe.



5. Nałożyć pierścienie osadcze.



6. Włożyć oba wtyki kabla połączeniowego maszyny do przeznaczonych do tego celu gniazd, zablokować je i zabezpieczyć opaskami kablowymi.



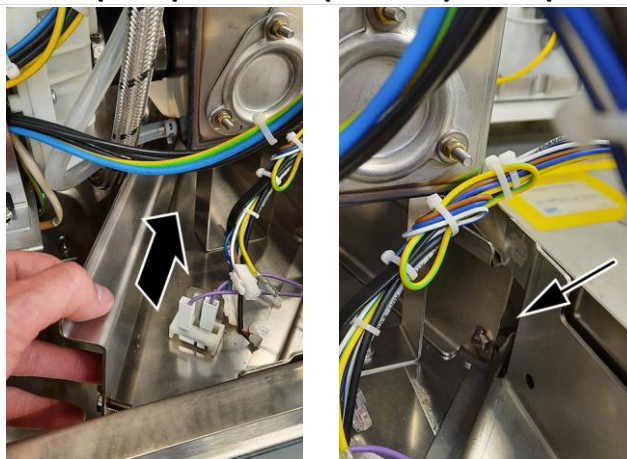
7. Podłączyć wyrównanie potencjału.



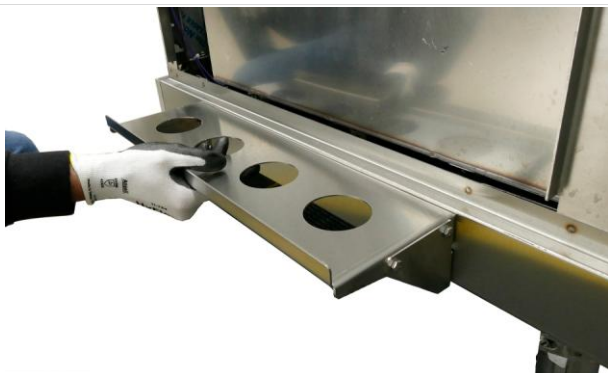
8. Dokręcić węże od zewnątrz i założyć osłonę.



9. Wyłamać w wanieńce otwory na profil wzmacniający (patrz rysunek).



10. Włożyć profil wzmacniający od wewnątrz do wanieńki i przełożyć przyspawane śruby z łbem sześciokątnym przez otwory w wanieńce.



11. Założyć cokół i przełożyć śruby z łbem sześciokątnym przez otwory w cokole.

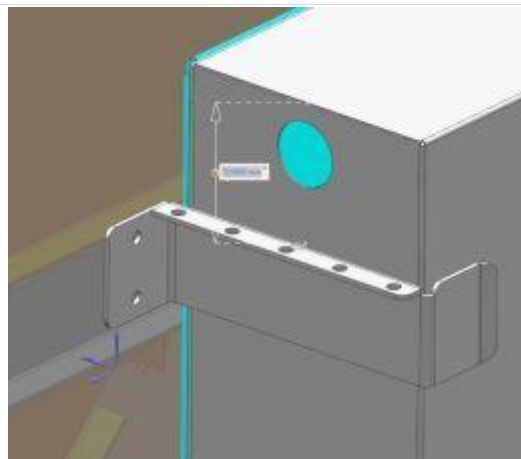


12. Przykręcić cokół za pomocą 2 podkładek i nakrętek samohamownych M6.

13. Zamocować ścianę boczną maszyny. Późniejszy montaż nie jest możliwy!



14. Umieścić MODUŁ GiO na cokole i wyrównać go.



15. Umieścić kątownik mocujący. Odległość od górnej krawędzi MODUŁU GiO: 70 mm.

16. Wywiercić otwory na kątownik mocujący w ścianie bocznej.

17. Przykręcić kątownik mocujący śrubami z łbem sześciokątnym M5, podkładkami i nakrętkami samohamownymi.



18. Umieścić wkład filtra i dokręcić ręcznie filtr wstępny.

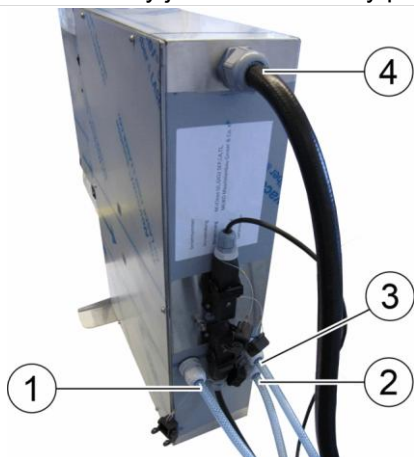
20. Przykręcić obudowę.



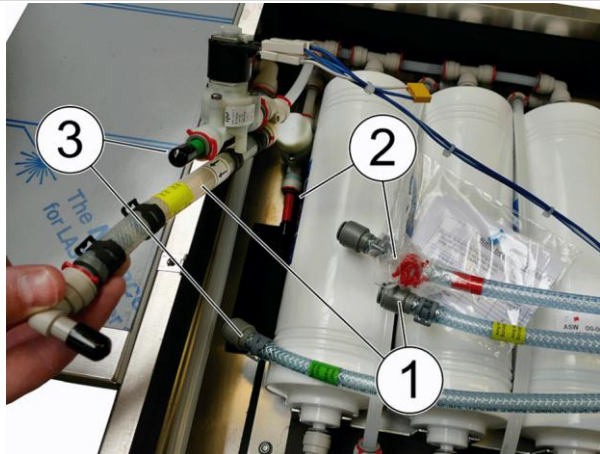
19. Zaczepić obudowę filtra wstępnego i przesunąć ją w dół.

Montaż wolnostojący

1. Odkręcić 6 śrub pokrywy MODUŁU GiO i ostrożnie zdjąć osłonę. Przewód ochronny jest zamontowany po wewnętrznej stronie osłony. Uważać, aby nie uszkodzić kabla.



2. Przeprowadzić przewód doprowadzający świeżą wodę (4) oraz przezroczyste węże zbrojone powrotu filtratu (1), filtratu (3) i koncentratu (2) przez boczny otwór w obudowie.



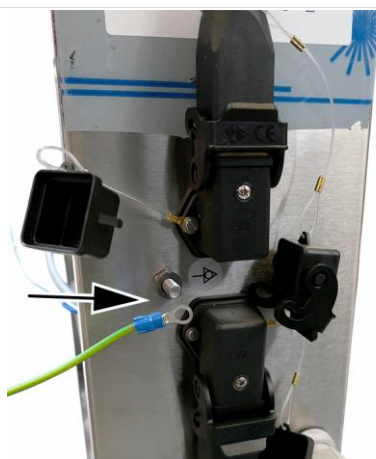
3. Podłączyć przezroczyste węże zbrojone powrotu filtratu (1), filtratu (3) i koncentratu (2) do przyłączy zgodnie z oznaczeniami kolorystycznymi i zamocować je za pomocą pierścieni osadczych.
4. Przymocować przewód doprowadzający świeżą wodę do filtra wstępnego za pomocą obejmy sprężynowej i podłączyć kolankowe złącze wtykowe.



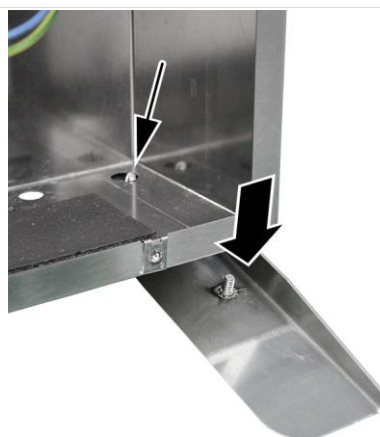
5. Umieścić pierścienie osadcze.



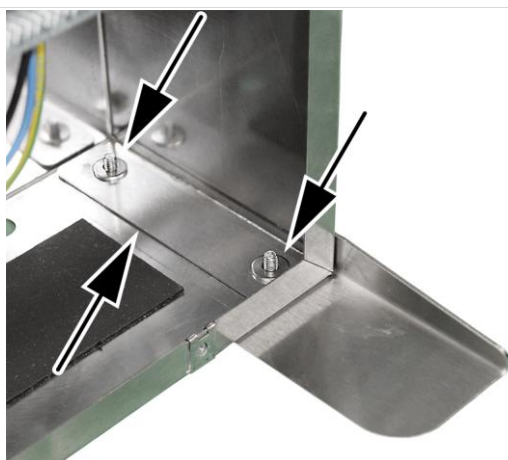
6. Podłączyć przyłącza elektryczne.



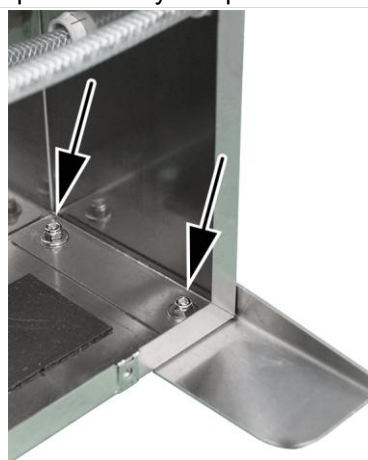
7. Podłączyć wyrównanie potencjału.



8. Umieścić MODUŁ GiO na stopce i przełożyć przyspawane śruby z łbem sześciokątnym na stopce przez otwory na spodzie MODUŁU GiO.



9. Nałożyć perforowaną szynę i 2 podkładki na śruby z łbem sześciokątnym.



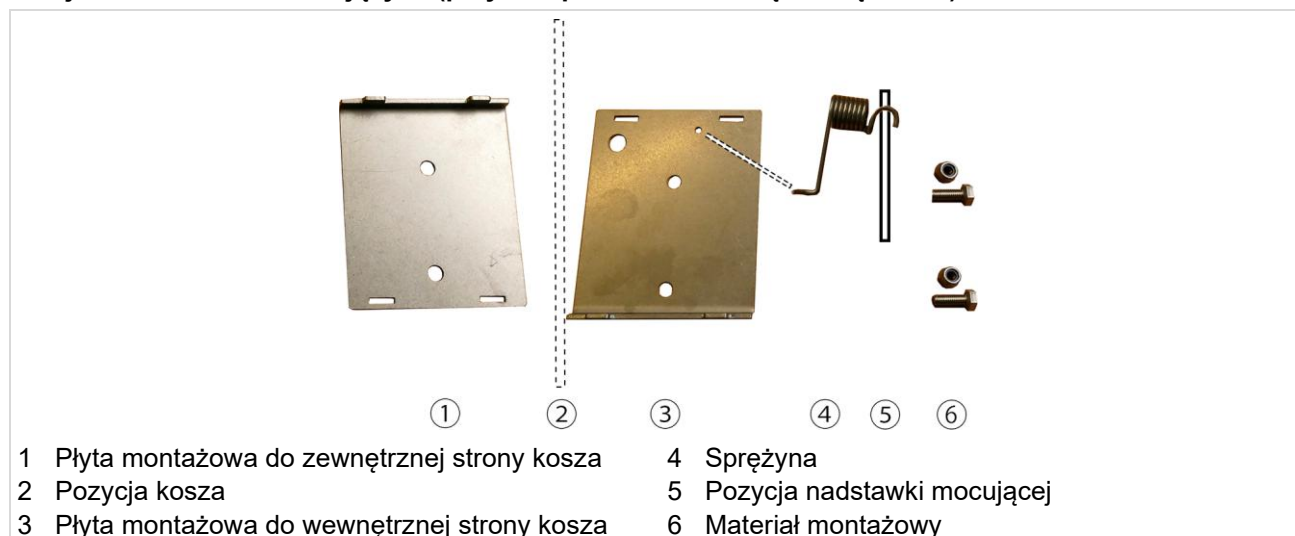
10. Przykręcić stopkę za pomocą 2 nakrętek zabezpieczających M6.



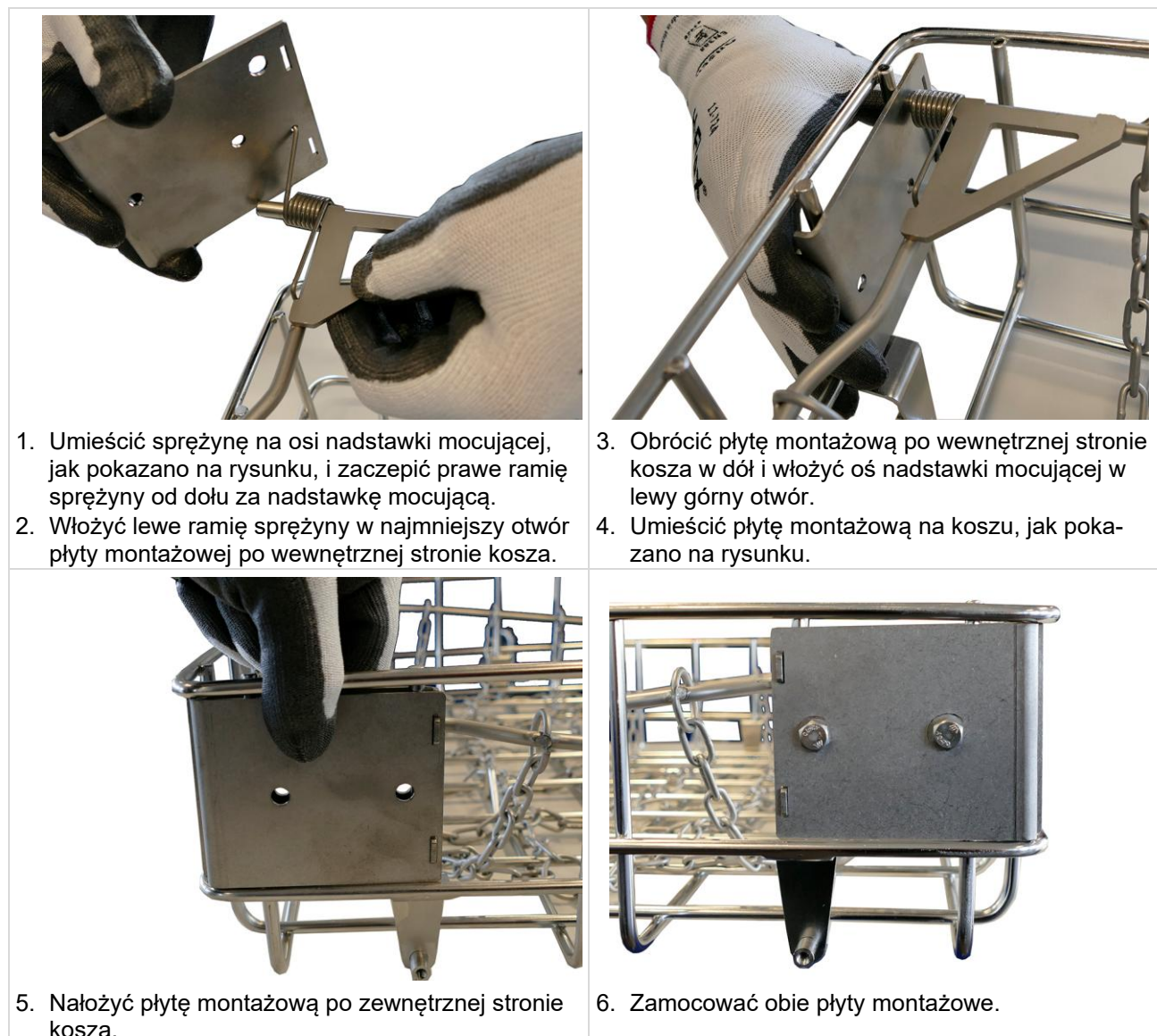
11. Dokręcić węże od zewnątrz i założyć osłonę.
12. Umieścić wkład filtra i dokręcić ręcznie filtr wstępny.
13. Zaczepić obudowę filtra wstępnego i przesunąć ją w dół.
14. Przykręcić obudowę.

7.8 Późniejszy montaż nadstawki mocującej

Kolejność zestawów mocujących (przykład przedstawia lewą stronę kosza)



Montaż





7. Postępować w analogiczny sposób po przeciwnej stronie – w odbiciu lustrzanym.

7.9 Przyłącze

7.9.1 Podłączanie przewodu kanalizacyjnego

1. Podłączyć wąż spustowy do przyłącza kanalizacyjnego na miejscu instalacji za pomocą odpowiedniej armatury odpływowej.

7.9.2 Podłączenie przewodu wodociągowego

Zalecenie: Przed podłączeniem zmywarki przepłukać przewody / zawory odcinające w instalacji budynku i węże. W tym celu podłączyć węże do zaworów odcinających, ostrożnie otworzyć zawory i zebrać wodę w wiadrze.

1. Sprawdzić węże pod kątem uszkodzeń.
2. Podłączyć do zapewnionych na miejscu zaworów odcinających.
3. Powoli otwierać zawór odcinający i skontrolować szczelność. W przypadku wystąpienia nieszczelności usunąć jej przyczynę i ponownie sprawdzić szczelność.

7.9.3 Podłączenie elektryczne

⚠ OSTRZEŻENIE – zagrożenie życia na skutek porażenia prądem

- Prace przy instalacji elektrycznej mogą być wykonywane jedynie przez osoby wykwalifikowane w zakresie elektrotechniki.
- Przed przystąpieniem do pracy przy instalacji elektrycznej należy odłączyć maszynę od napięcia. W tym celu przestawić obecne na miejscu urządzenie odłączające zasilanie elektryczne w położenie WYŁ. i zabezpieczyć je przed ponownym włączeniem.

Podłączyć podłączony już do zmywarki kabel przyłączeniowy do skrzynki przyłączeniowej na miejscu instalacji.

8 Uruchamianie

Po podłączeniu maszyny do zasilania elektrycznego i instalacji wodociągowej zlecić przekazanie maszyny przez autoryzowanego technika serwisu MEIKO.

Sprawdza on całą instalację i dokonuje oddania maszyny do użytku. Następnie personel obsługi zostaje poinstruowany na podstawie protokołu przekazania. Po złożeniu podpisu maszyna zostaje następnie przekazana upoważnionej osobie.



The clean solution



MEIKO Maschinenbau GmbH & Co. KG

Englerstraße 3

77652 Offenburg

Germany

www.meiko-global.com

info@meiko-global.com